

An die Wirtschaftsteilnehmer

Agli operatori economici

ISOV / SICP

Bozen - Bolzano, 29/10/2018

**Risposte a domande di chiarimento del
29/10/2018**

**Antworten auf Erklärungsanfragen
vom 29/10/2018**

Si chiede conferma, che tutte le pannellature previste in PE (si veda pannelli acustici in alluminio, trasparente, cls, ecc) debbano rispondere alle prescrizioni del "capitolato generale d'appalto delle opere civili" del 30/12/16 di RFI (Allegato di gara "0142E04--ST0003ACS00211") e quindi, in particolare alla Sez.14 che prescrive, tra le altre, anche il superamento di test a fatica con giudizio di idoneità da parte di RFI ?

Es wird um Bestätigung ersucht, dass alle im AP vorgesehenen Paneele (siehe Akustikpaneele in Aluminium, transparent, cls usw.) den Vorschriften des „Allgemeinen Vergabebedingungen für zivile Bauwerke“ der RFI vom 30/12/16 (Anhang der Ausschreibung „0142E04--ST0003ACS00211“) und daher, insbesondere der Sek.14, die vorschreibt, unter anderem, auch den Ermüdungstest nach Ermessen der RFI zu bestehen.

Si conferma che le barriere e pannellature debbano rispondere alle prescrizioni del "capitolato generale d'appalto delle opere civili" del 30/12/16 di RFI (Allegato di gara "0142E04--ST0003ACS00211" - Sez.14) e, con riferimento alle prestazioni meccaniche e durabilità delle pannellature, alla Sez.14.6.2 relativamente al superamento di test a fatica per i materiali ivi indicati.

Es wird bestätigt, dass die Wände und Paneele den Vorschriften des „Allgemeinen Vergabebedingungen für zivile Bauwerke“ der RFI vom 30/12/16 (Anhang der Ausschreibung „0142E04--ST0003ACS00211“ – Sek.14) entsprechen müssen und, mit Bezug auf die mechanischen Eigenschaften und jene der Lebensdauer der Paneele, auf die Sek.14.6.2 bezüglich der Ermüdungstest der dort angeführten Materialien.

STA - Südtiroler Transportstrukturen AG • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen
STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano
Tel. +39 0471 312 888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it

Ges.Kapital - capitale soc.: Euro 14.860.000 • MwSt.-Nr. - p. IVA: 00586190217
Handelsregister Bozen - registro delle imprese Bolzano: BZ 87527 • Einpersonengesellschaft - Società unipersonale
Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
File: \\sta.intranet\data\Projects\PGEC-00117 Lärmschutzwände - Ausführung (RFI)D VergaberND2 CCCC Arbeiten LÄRMD1 Arbeiten KlausenD12 Ausschreibungsunterlagen\181029 Risposte a richiesta di chiarimenti.docx

Con riferimento al punto "03.2 Logistica di cantiere e viabilità" della valutazione qualità siamo a chiedere se alla relazione, che consiste in tre facciate A4 possano essere allegati anche documenti grafici per esempio in formato A1 (ovvero piani di cantiere su logistica di cantiere e viabilità)?

Saranno valutati solo gli elaborati richiesti dalla documentazione di gara.

Im Bezug auf den Punkt Qualitätsbewertung "03.2 Baustellenlogistik und Verkehrsregelung" möchten wir folgende Frage stellen:

Können zum Bericht, welcher aus drei Seiten in A4 Format besteht, zusätzlich auch grafische Unterlagen z.B. im Format A1 (sprich Baustellenpläne betreffend Logistik und Verkehrsregelung) beigelegt werden?

Es werden nur jene Unterlagen bewertet, welche von den Ausschreibungsunterlagen verlangt werden.